

# 扶輪基金會 The Rotary Foundation



## 全球前受獎人人道服務獎 Global Alumni Service to Humanity Award



# 2008-09 年度全球前受獎人人道服務獎

## Alex Buchanan (9800 地區提名)

2008-09 Global Alumni Service to Humanity Award

Alex Buchanan (nominated by District 9800)

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生簡秀芬 Chien Hsiu-Fen(Mimi)譯

---



(右) 2008-09 扶輪基金人道主義服務獎的前受獎人- 扶輪社員 Alex Buchanan- 為即將在扶輪前受獎人慶祝會的二全會上演說做準備。

Rotarian Alex Buchanan, 2008-09 recipient of The Rotary Foundation Global Alumni Service to Humanity Award, prepares to speak at the second plenary session of the Rotary Alumni Celebration.

---

Alex Buchanan (第 8 地帶 9800 地區)是來自澳洲維多利亞退休的食品技師與科學家。他的研究使食品產出能支持開發中國家並紓解急難的需求。他一直與其他的食品科學家們活躍於東南亞國家協會。他是 Melbourne 扶輪社的社員，並協助管理資助農學研究的勞斯及珍·艾比獎學金(Royce and Jean Abbey Scholarship)。在 1959-60 年度擔任大使獎學生時，他在美國愛荷華州立大學研習農學及科學。

Alex Buchanan (Zone 8, District 9800) is a retired food technologist and scientist in Victoria, Australia. His research has led to the production of foods to support developing nations and for emergency relief. He's been active with other food technologists in the Association of Southeast Asian Nations. A member of the Rotary Club of Melbourne, he helps manage the endowed Royce and Jean Abbey Scholarship for agricultural study. He studied agriculture and science as a 1959-60 Ambassadorial Scholar at Iowa State University in the United States.

# 2007-08 年度全球前受獎人人道服務獎

## Dr. Young Woo Kang (7620 地區提名)

2007-08 Global Alumni Service to Humanity Award

Dr. Young Woo Kang (nominated by District 7620)

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生簡秀芬 Chien Hsiu-Fen(Mimi)譯

---



2008 年扶輪國際年會於 2008 年 6 月 17 日星期二，扶輪基金會保管委員會主委恭賀 Young-Woo Kang 博士，榮獲扶輪基金會全球前受獎人人道服務獎。Kang 是在韓國第一位上大學的視障學生，幫助殘障的人士去克服挑戰已經 30 年了。他是一位華盛頓特區扶輪社的社社員。

Rotary Foundation Trustee Chair congratulates Dr. Young-Woo Kang, recipient of the Foundation's Global Alumni Service to Humanity Award, on Tuesday. Kang, the first blind student to attend college in Korea, has spent 30 years helping disabled people overcome challenges. He is a member of the Rotary Club of Washington, D.C. Rotary.

---

Young Woo Kang 博士以大使獎學生的身份，在 1973-74 年於賓州匹茲堡大學學習特殊教育。1976 年，他成為史上第一位視障而獲得博士學位的韓國人。他曾在世界各地擔任許多工作，擁護殘障人士，並在南韓及美國參與許多服務計畫。目前他在美國華盛頓特區擔任由總統任命的國家殘障委員會委員，同時他也是世界殘障委員會的副會長，富蘭克林·依蓮娜羅斯福學會的資深顧問。Kang 博士同事也是一位教授、激勵人心的演說家並出版了數本書籍。他的自傳-我心之光，被翻譯成六種語言並改編成電影，他加入扶輪社多年，目前是華盛頓扶輪社的社員。

Dr. Young Woo Kang was an Ambassadorial Scholar to the University of Pittsburgh in Pennsylvania, USA, during the 1973-74 Rotary year where he studied special education. In 1976, he became the first visually impaired Korean to earn a Ph.D. He has held numerous positions as an advocate for the disabled around the world and has been involved in service projects in both South Korea and the US. He is currently a US presidential appointee to the National Council on Disability in Washington, DC, USA. He also serves as vice chair for the World Committee on Disability and as senior advisor to the Franklin and Eleanor Roosevelt Institute. Dr. Kang has also worked as a professor, a motivational speaker and published several books. His autobiography, A Light in My Heart, was translated into six languages and adapted into a motion picture. He has been a Rotarian for many years and is a member of the Rotary Club of Washington, DC.

# 2006-07 年度全球前受獎人人道服務獎

## 菲力浦·奈德大使(7770 地區提名)

2006-07 Global Alumni Service to Humanity Award

Ambassador Philip Lader (nominated by District 7770)

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生柯懿芳 Ko Yi-Fang(Zoe)譯

---



菲力浦·奈德大使是由位於在美國佛羅里達州彼得茲堡街的扶輪社所贊助，於 1967-68 年在牛津大學研修歷史的一位大使獎學生。他在 1997-2001 年間擔任美國大使，造訪聖詹姆士宮廷，在北愛爾蘭和平運動中扮演舉足輕重的角色。他是美國總統的幕僚長，並在預算管理部門中擔任主管，服務於紅十字會、杜克大學的公共政策機構，多所銀行、教育與孩童機構，以及國家安全局的商務專員長。他曾是澳大利亞大學和南卡羅萊納大學的校長，並獲頒十四所大專院校的榮譽博士學位。他現在於全球知名的金融服務公司摩根史坦利當資深顧問，同時也在美國東南部卓越的法律公司 Nelson Mullins Riley & Scarborough, LLP 擔任要職。

Ambassador Philip Lader was an Ambassadorial Scholar sponsored by the Rotary Club of St. Petersburg, Florida, USA, to study history at the University of Oxford in 1967-68. He served as the U.S. Ambassador to the Court of Saint James from 1997-2001, during which time he played a critical role in the Northern Ireland peace process. He was deputy chief of staff to the president of the United States and a deputy director of the Office of Management and Budget. He has served on the boards of the Red Cross, Duke University's Public Policy Institute, several banks, educational and children's organizations, as well as president of the Business Executives for National Security. He was president of universities in South Carolina and Australia and has been awarded honorary doctorates by 14 universities and colleges. He now serves as senior adviser at Morgan Stanley International, the global financial services company, and is affiliated with Nelson Mullins Riley & Scarborough, LLP, a prominent southeastern U.S. law firm.

# 2005-06 年度全球前受獎人人道服務獎

## 約翰·史卡托先生(7450 地區提名)

2005-06 Global Alumni Service to Humanity Award

Mr. John R. Schott (nominated by District 7450)

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生柯懿芳 Ko Yi-Fang(Zoe)譯

---



史卡托先生是一位 1957-58 年度的大使獎學生，在美國賓州的 Swarthmore 扶輪社贊助下於牛津大學就讀。身為史卡托關係企業的創辦人與總裁，無論是政領導高層、非政府組織、或是多國的鄉野機構服務，都透過共同合作與訓練課程獲得史卡托的建言。他協助多所國家建立為農民、小型企業以及宗教機構的貨幣政策，以便讓人道救濟建立起良好的發展脈絡網路。他帶領二十位國際專家一同籌備為印度尼西亞政府還有世界銀行的多方面合作計畫。他出版了數本有關於國際發展議題的專書，培養出許多學生、政府領導高階，還有非營利組織的志工等等，同心致力於改善解決食物製造與分配所產生的社會經濟問題、農村改革，以及救濟難民。

Mr. John R. Schott was a 1957-58 Ambassadorial Scholar sponsored by the Rotary Club of Swarthmore, Pennsylvania, USA, to study at the University of Oxford. As founder and president of Schott and Associates, Mr. Schott has advised leaders of municipalities, NGOs, and nations on improvement of rural community services through cooperatives and training programs. He has assisted several nations to establish new credit policies for farmers, small businesses and religious organizations in developing procedures and networks for humanitarian relief. He served as team leader with a staff of 20 international experts preparing a national plan to develop multipurpose cooperatives in Indonesia for the World Bank and Indonesian government. He is the author of several books on international development issues and has educated students, government leaders, and volunteers in nonprofit agencies about how to define and solve social and economic problems concerning food production and distribution, rural reform, and refugee relief.

# 2004-05 年度全球前受獎人人道服務獎

## Dr. Khanh Nguyen (5890 地區提名)

2004-05 Global Alumni Service to Humanity Award

Dr. Khanh Nguyen (nominated by District 5890)

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生賴莉婷 Michelle 譯

---



Dr. Khanh Nguyen 是美國德州休士頓 Kelsey-Seybold 診所的內科醫生，亦是德州大學醫學中心的內科助理教授，同時，她也是休士頓無家者健康診所的創辦人之一，並持續在該機構當義工服務。她獲得由美國路易西安那州紐奧良扶輪社所贊助的 1987-1988 年度扶輪基金會大使獎學金，使她能在國立新加坡大學研究家庭計畫學。在新加坡研習的同時，她還在越南難民營教導英文。Dr. Nguyen 在 Baylor 醫藥學院獲得藥學博士學位，結束實習後便隨著美國和平志工隊至馬拉威志願服務，協助治療各種疾病，並修訂 HIV/AIDS 指導計畫。

Dr. Khanh Nguyen is an internist at the Kelsey-Seybold Clinic in Houston, Texas, USA, and assistant professor of internal medicine at the University of Texas Health Science Center. She is also the founder of the Houston Homeless Health Clinic, where she continues to volunteer. A 1987-88 Rotary Foundation Ambassadorial Scholarship, sponsored by the Rotary Club of New Orleans, Louisiana, USA, enabled her to study family planning at the National University of Singapore. While there, she taught English at a Vietnamese refugee camp. Dr. Nguyen earned her doctorate of medicine at Baylor College of Medicine. After her residency, she volunteered with the U.S. Peace Corps in Malawi, where she treated patients for a wide range of diseases and devised an HIV/AIDS counseling program.

# 2003-04 年度全球前受獎人人道服務獎

## Dr. Otto Austel (5240 地區提名)

2003-04 Global Alumni Service to Humanity Award

Dr. Otto Austel (nominated by District 5240)

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生賴莉婷 Michelle 譯

---



Dr. Otto Austel 是團體研究交換團的前團長，於 1991 年帶領美國加州的研究團體至巴西訪問；同時他也是前扶輪義工，參與的人道義工服務計畫超過 25 個以上，目前則在美國加州的 Simi Valley 當外科醫生。在 1950 及 1960 年代，Dr. Austel 在巴西叢林中擔任傳教士，回到美國後，他參與數個社區健康照護計畫，包括擔任美國紅十字會的理事。他協助成立國家免疫日(NIDs)並鼓勵國際扶輪第 5240 地區的扶輪社友以個人名義參加迦納與印度的國家免疫日(NIDs)活動。Dr. Austel 亦在數個國家擔任小兒麻痺症監測顧問，並被認為是瘧疾防治的世界領導者。他是美國加州 Simi Valley 扶輪社的社員，並曾在 1999-00 年擔任國際扶輪第 5249 地區的地區總監。

Dr. Otto Austel is both a former Group Study Exchange team leader who led a team from California, USA, to Brazil (1991) and a former Rotary Volunteer who has served on more than 25 humanitarian volunteer projects. He is currently a surgeon working in Simi Valley, California, USA. In the 1950s and 1960s, Dr. Austel was a missionary in the jungles of Brazil. Upon returning to the United States, he served multiple community and health care organizations, including as past director of the American Red Cross. He helped organize National Immunization Days (NIDs) and encouraged District 5240 Rotarians to personally participate in NIDs in Ghana and India. Dr. Austel has served as polio surveillance consultant in several countries and is considered a world leader in malaria prevention. He is a member of the Rotary Club of Simi Valley, CA, USA and served as governor of District 5249 in 1999-00.



# 2002-03 年度全球前受獎人人道服務獎

## 詹姆斯·克里司生先生(5580 地區提名)

2002-03 Global Alumni Service to Humanity Award

Mr. James A. Christianson (nominated by District 5580)

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生賴莉婷 Michelle 譯

---



詹姆斯·克里司生先生在美國明尼蘇達州 Pelican Rapids 市擁有並經營一間校車公司。他與社區中多個家庭密切合作(包含外來移民藍領家庭)，提供各種關於孩童教育相關法令的資訊。他精通九種語言，跑遍全球擔任扶輪義工，並仍活躍於多個組織團體。他在 1983 年成為 Pelican Rapids 扶輪社員，熱心參與國際扶輪及扶輪基金會活動，並於 1993 年擔任團體研究交換計畫團(GSE)的團長至中國吉林省長春市進行交流參訪。作為國際扶輪 5580 地區的青少年交換計畫主席，他協助 25 位學生出國、回國，並陪同 125 位學生至巴西。同時，他也在秘魯及塞內加爾的扶輪世界社會服務計畫中擔任義工，並在塞內加爾、肯亞、辛巴威及莫三鼻克參與其他服務計畫。

Mr. Jim Christianson owns and operates a school bus company in Pelican Rapids, Minnesota, USA. He has worked closely with families in his community, including immigrant workers, to provide information about laws regarding the education of children. Fluent in nine languages, he has traveled the world as a volunteer for Rotary and for numerous other organizations in which he remains active. A member of the Rotary Club of Pelican Rapids since 1983, his volunteer activities for Rotary International and The Rotary Foundation include leading a Group Study Exchange team to Changchun, Jilin Province, China, in 1993. As District 5580 Youth Exchange chair, he assisted 25 inbound and outbound students and escorted 125 students to Brazil. He has also been a Rotary Volunteer at World Community Service projects in Peru and Senegal, and volunteered in other projects in Senegal, Kenya, Zimbabwe, and Mozambique.

# 2001-02 年度全球前受獎人人道服務獎

## Cirino Fichera 博士 (2110 地區提名)

2001-02 Global Alumni Service to Humanity Award

Dr. Cirino Fichera (nominated by District 2110)

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生賴莉婷 Michelle 譯

---



Cirino Fichera 博士是義大利 Catania 大學生理病理學系的主任，同時也是位心臟科及風濕科的醫生。他成為扶輪義工已經超過十年(1986-96)，他在三大洲、超過二十個國家的保健、防飢及人道(3-H)獎助金計畫及根除小兒麻痺計畫中服務，其中包含印度、奈及利亞、烏干達、馬達加斯加(與國際扶輪的全球疫苗接種擴充計畫、紅十字會及聯合國的 UNICEF 聯合國兒童基金會、USAID 美國國際開發署共同合作)、喀麥隆、摩洛哥、幾內亞、坦尚尼亞、薩伊及阿爾巴尼亞等國家。身為扶輪社員及義大利紅十字會的幹部，他亦不斷教育高階政府官員根除小兒麻痺計畫的重要性，使之能更獲重視。

Dr. Cirino Fichera, a cardiologist and rheumatologist, serves as head of the Physiopathology Department of the University of Catania, Italy. A Rotary Volunteer for more than a decade (1986-96), Dr. Fichera has worked with 3-H and PolioPlus projects in more than 20 countries and on three continents, including India, Nigeria, Uganda, Madagascar (working with Rotary International's Expanded Program on Immunization, the Red Cross, the United Nations' UNICEF, and USAID), Cameroun, Morocco, Guinea, Tanzania, Zaire, and Albania. As a Rotarian and officer of the Italian Red Cross, he educated high-ranking government officials on the importance of the PolioPlus program.

# 1999-2000 年度獎學生前受獎人成就獎

## 諺佛德·恩噶先生(7410 地區提名)

1999-2000 Scholar Alumni Achievement Award

Mr. Sanford J. Ungar (nominated by District 7410)

3520 地區 2005-2006 年度文化大使獎學生陳佩文 Amanda 譯

---



諺佛德·恩噶先生在 1966-67 年由賓州 Wilkes-Barre 扶輪社贊助的一位扶輪基金會大使獎學生。他在倫敦政經學院學習政治，曾任亞特蘭大月刊的華盛頓編輯、外國政策雜誌經理人、世界聯合公報(UPI)巴黎特派記者、Newsweek 雜誌肯亞奈洛比特派記者，並且是經濟學人雜誌多年撰稿人。主持得獎的全國廣播節目-All Things considered，同時他也是前任國際人權法律團體、國際移民會議、大眾外交基金會的理事會成員。曾是華盛頓的美國大學傳播學校前校長，也曾任全球超過 8300 萬人收聽的國際廣播節目-美國之聲的導播。目前擔任美國馬里蘭州的 Goucher College 校長。

Mr. Sanford J. Ungar was a Rotary Foundation Ambassadorial Scholar in 1966-67 sponsored by the Rotary Club of Wilkes-Barre, Pennsylvania, USA. He studied government at the London School of Economics. He was Washington editor for The Atlantic Monthly magazine, managing director of Foreign Policy magazine, a correspondent for United Press International (UPI) wire service in Paris and correspondent for Newsweek magazine in Nairobi, Kenya, and a contributor to The Economist for many years. Host of several programs of the award-winning National Public Radio program All Things Considered, he is also a former board member of the International Human Rights Law Group, the National Immigration Forum, and the Public Diplomacy Foundation. A former dean of the School of Communications, American University, in Washington, D.C., he he was also director of the Voice of America, the international radio program that reaches some 83 million listeners worldwide. He is currently serving as president of Goucher College in Maryland, USA.

# 1999-2000 年度獎學生前受獎人成就獎

## 貝爾·娜夏爾教授(9670 地區提名)

1999-2000 Scholar Alumni Achievement Award

Professor Beryl Nashar (nominated by District 9670)

3520 地區 2005-2006 年度文化大使獎學生陳佩文 Amanda 譯

---



貝爾·娜夏爾教授是一位扶輪基金會大使獎學生，1949-50 年度由澳洲 Mayfield 扶輪社所贊助。她在英國劍橋大學學習地質學。回到澳洲，娜夏爾教授花了 25 年教地質學，必且在新南威爾斯的紐卡索大學的行政主任。除了教學職責外，她也活躍於紅十字會及澳洲商業及專業女性組織（BPW），鼓勵年輕女性追求專業職涯，Professor Nashar 在 1972 年獲得不列顛帝國勳章，並獲得聯合國阻止 1975 年年度女性提名、1988 紅十字會的熱心服務獎及 1994 年卓越服務獎。

Professor Beryl Nashar was a Rotary Foundation Ambassadorial Scholar in 1949-50 sponsored by the Rotary Club of Mayfield, Australia. She studied geology at Cambridge University, England. Upon returning to Australia, Professor Nashar spent 25 years teaching geology and acting as an administrator at the University of Newcastle in New South Wales. In addition to her academic responsibilities, she was active in the Business and Professional Women's (BPW) Organization of Australia, encouraging young women to pursue professional careers, and the Red Cross. Professor Nashar was awarded the Order of the British Empire in 1972, named "Woman of the Year" by the United Nations Association in 1975, and has received the Meritorious Service (1988) and Distinguished Service (1994) Awards from the Red Cross.

# 1998-99 年度獎學生前受獎人成就獎

## 蘇珊·席格女士（5110 地區提名）

1998-99 Scholar Alumni Achievement Award

Ms. Susan Sygall (nominated by District 5110)

3520 地區 2007-2008 年度文化大使獎學生陳珮馨 Betty 譯

---



蘇珊·席格女士是由美國加州柏克萊扶輪社（Rotary Club of Berkeley, California, USA）所贊助，於 1978-79 年度在澳洲昆士蘭大學就讀殘障物理治療。1971 年，因為一場車禍導致她身有殘疾，蘇珊決定致力於協助殘障人士。她發展與執行了多項專為殘障人士設計的國際教育計畫，並帶頭發起許多國際社區服務與跨文化領導計畫。她是殘障女性聯盟、(加州)柏克萊外展娛樂計畫以及美國殘疾人通行國際的共同發起人。她贏得多項獎項與榮譽，最重要的包括了美國柯林頓總統頒發促進雇用殘障人士獎（1995）。

Ms. Susan Sygall was sponsored by the Rotary Club of Berkeley, California, USA, and studied physical therapy for the disabled at the University of Queensland, Australia, in 1978-79. Disabled as a result of an automobile accident in 1971, she dedicated her life to helping people with disabilities. She developed and implemented various international educational programs for the disabled and led the development of several international community service and cross-cultural leadership programs. She is the co-founder of the Disabled Women's Coalition, Berkeley (California) Outreach Recreation Program as well as Mobility International USA. She won numerous awards and honors, most notably U.S. President Bill Clinton's Award for advancing employment for people with disabilities (1995).

# 1998-99 年度獎學生前受獎人成就獎

## 岡田玲博士（2650 地區提名）

1998-99 Scholar Alumni Achievement Award

Dr. Rei Okada (nominated by District 2650)

3520 地區 2007-2008 年度文化大使獎學生陳珮馨 Betty 譯

---



岡田玲博士是由日本賀滋縣長濱市扶輪社（Rotary Club of Nagahama, Shiga, Japan）所贊助，於 1978-79 年度在美國加州大學就讀言語治療。身為小兒麻痺患者，岡田博士致力於協助他人克服殘疾。岡田博士在協助殘障工作方面獲得許多獎項，包括社會福利委員會獎（賀滋縣）、日本關懷與訓練智能障礙協會獎、賀滋縣縣長獎與福利部長獎。她參與了許多提供服務給殘障人士的協會，並領導數項專為改善嚴重殘障人士生活的服務計畫。岡田博士透過 2650 地區的前受獎人聯誼會，在扶輪界仍保持活躍。她是保羅哈里斯之友、基金捐獻人，同時也是扶輪贊助米山會的捐贈人。

Dr. Rei Okada was sponsored by the Rotary Club of Nagahama, Shiga, Japan, to study speech therapy at the University of California, USA, in 1978-79. A victim of polio, Dr. Okada dedicated her life to helping others overcome their disabilities. Dr. Okada has been given several honors for her work in helping the disabled, including the Council of Social Welfare Award (Shiga Prefecture), the Japanese Association for the Care and Training of the Mentally Retarded Award, the Governor of Shiga Prefecture Award, and the Welfare Minister Award. She is a member of many associations involved in providing service to the disabled and led a number of projects designed to improve the quality of life for severely disabled people. Dr. Okada remained active in Rotary through the District 2650 Alumni Association. She is a Paul Harris Fellow, a Benefactor, and a contributor to the Rotary- sponsored Yoneyama Foundation.

# 1997-98 年度獎學生前受獎人成就獎

## 瓊·庫格·瓦德洛博士（5010 地區提名）

1997-98 Scholar Alumni Achievement Award

Dr. Joan Krueger Wadlow (nominated by District 5010)

3520 地區 2007-2008 年度文化大使獎學生陳珮馨 Betty 譯

---



瓊·庫格·瓦德洛博士是由美國內布拉斯加州諾福克扶輪社（Rotary Club of Norfolk, Nebraska, USA）所贊助，於 1956-57 年度擔任一位大使獎學生，在瑞士日內瓦國際事務研究中心就讀國際關係。她的志業結合了國際關係與高等教育。她曾任阿拉斯加費爾班克大學的校長，以及內布拉斯加、懷俄明、與奧克拉荷馬大學的教職與行政工作，她也曾為台灣經濟部擔任客座講師。1991 年，瓦德洛博士在阿拉斯加費爾班克大學與前蘇聯的雅庫茨克州立大學開展了交換計畫，她參與了越南與美國關係穩定正常化後第一批訪越代表團，建立貿易與教育交換協定。

Dr. Joan Krueger Wadlow was sponsored by the Rotary Club of Norfolk, Nebraska, USA. She studied international relations at the Institute for International Affairs in Geneva, Switzerland, in 1956-57 as an Ambassadorial Scholar. She embarked on a career that combined international relations and higher education. She served as chancellor of the University of Alaska-Fairbanks and on the faculty and administration of the universities of Nebraska, Wyoming, and Oklahoma. She lectured for the Taiwan Ministry of Economic Affairs on world conflict resolution. In 1991, Dr. Wadlow engineered an exchange agreement between the University of Fairbanks, Alaska, and Yakutsk State University in the former Soviet Union. She joined the first delegations to visit Vietnam after normalization of relations with the USA to establish trade and education exchange agreements.

# 1997-98 年度獎學生前受獎人成就獎

## 約翰·吉洛·索恩博士（9830 地區提名）

1997-98 Scholar Alumni Achievement Award

Dr. John Gilroy Thorne (nominated by District 9830)

3520 地區 2007-2008 年度文化大使獎學生陳珮馨 Betty 譯

---



約翰·索恩博士是由澳洲坦斯馬尼亞北荷伯特扶輪社（Rotary Club of North Hobart, Tasmania, Australia）所贊助，他是殘障學者扶輪教師，於 1978-79 年度在美國加州大學北嶺分校就讀。他是澳洲一間啓聰學校的創辦人，也是第一本澳洲手語字典的共同撰寫人。他曾任澳洲啓聰學校召集人，以及澳洲聾人委員會會長。身為扶輪社友與前地區總監，索恩博士領導了配合獎助金計畫，把患有多重殘障的年輕人帶到美國參加領導訓練。他是北荷伯特扶輪社社友，同時在 2000-02 年擔任國際扶輪理事，參與多項國際扶輪委員會。他也建立了工作配對計畫（JobMatch），這是協助殘障人士就業的長期服務。

Dr. John Thorne was sponsored by the Rotary Club of North Hobart, Tasmania, Australia. He was a Rotary Teacher of the Handicapped Scholar at California State University, Northridge, USA, in 1978-79. He is the founder of a school for the deaf in his native Australia and one of the co-authors of the first Australian Dictionary of Sign Language. He has served as convener of the Australian Schools for the Deaf and Hearing Impaired and as president of the Australian Deafness Council. A Rotarian and past district governor, Dr. Thorne headed a Matching Grant project to bring young adults with various disabilities to the USA for leadership training. A member of the Rotary Club of North Hobart, he also served Rotary International as director from 2000-02 and has served on numerous RI committees. He also founded JobMatch — an ongoing service that helps disabled people find employment.



# 1996-97 年度獎學生前受獎人成就獎

羅伯特·阿瓦瑞茲·布蘭科博士（2210 地區提名）

1996-97 Scholar Alumni Achievement Award

Dr. Roberto Alvarez del Blanco (nominated by District 2210)

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生簡秀芬 Chien Hsiu-Fen(Mimi)譯

---



羅伯特·阿瓦瑞茲·布蘭科博士是由阿根廷布宜諾斯艾利斯的 Bolivar 扶輪社所贊助，他在 1978-79 年度擔任一位扶輪基金會大使獎學生期間，於美國加州柏克萊大學學習行銷。之後就在阿根廷、俄國、西班牙的大學教書。身為行銷專家，他協助將 1992 年的夏季奧運帶到巴塞隆納。目前羅伯特·阿瓦瑞茲·布蘭科博士已是一位扶輪社員，並且是巴塞隆納康德扶輪社的創社社長。

Dr. Roberto Alvarez del Blanco was sponsored by the Rotary Club of Bolivar, Buenos Aires, Argentina. He studied marketing at the University of California, Berkeley, USA, in 1978-79 as a Rotary Foundation Ambassadorial Scholar. Since then he has taught at universities in Argentina, Russia, and Spain. As a marketing expert he helped bring the 1992 summer Olympic Games to Barcelona. Now a Rotarian, Dr. Alvarez del Blanco served as the charter president of the Rotary Club of Barcelona Condal.

# 1996-97 年度獎學生前受獎人成就獎

## 拜倫·查吉爾先生(6780 地區提名)

1996-97 Scholar Alumni Achievement Award

Mr. Byron R. Trauger (nominated by District 6780)

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生簡秀芬 Chien Hsiu-Fen(Mimi)譯

---



拜倫·查吉爾先生是由美國田納西州的 Oak Ridge 扶輪社所贊助。1969-70 年度擔任一位大使獎學生期間，在秘魯利馬的聖馬可大學學習拉丁美洲歷史及文化。除了和田納西州的那什維爾擔任自己的律師事務所合夥人外，他推動社區服務，也透過交換學生促進國際瞭解，發展領導力。他協助發起改善阿帕拉契山區（美國西南部）貧民生活環境計畫，該計畫仍持續進行。他也創立了家暴防治計畫的收容所，並創造了教堂贊助的單身組織，專注於社區服務。他也非常活躍於田納西州新的扶輪基金獎學生的訓練會。目前他是美國田納西州那什維爾的扶輪社員。

Mr. Byron R. Trauger was sponsored by the Rotary Club of Oak Ridge, Tennessee, USA. He studied Latin American history and culture as an Ambassadorial Scholar at the University of San Marcos in Lima, Peru, during 1969-70. A partner in his own law firm in Nashville, Tennessee, Mr. Trauger is committed to community service, leadership development, and the promotion of international understanding through student exchanges. He helped launch an ongoing project to improve living conditions among the poor in Appalachia (in the southeastern USA). He also has founded a hospice, helped a spouse-abuse prevention program, and created a church-sponsored single-adult organization dedicated to community service. He is also active in orientation of new Foundation scholars from Tennessee. He is a member of the Rotary Club of Nashville, TN, USA.

# 1995-96 年度獎學生前受獎人成就獎

## 唐諾·包必許博士（5550 地區提名）

1995-96 Scholar Alumni Achievement Award

Dr. Donald Bobiash (nominated by District 5550)

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生簡秀芬 Chien Hsiu-Fen(Mimi)譯

---



唐諾包必許博士是由加拿大薩斯喀徹溫省的 Wastrous 扶輪社所贊助。他在 1982-83 年度擔任一位大使獎學生期間，於賽內加爾首都達喀爾的國家行政學院學習公共行政。在他的生涯早期曾出版過關於發展中國家如何互助的書籍。在 1990 年初分發到巴基斯坦擔任外交官，他改善阿富汗難民的環境，並保護北阿富汗的緊急糧食救援。在 2004 年 8 月到 2006 年 8 月間，包必許博士曾任迦納的加拿大外交高級專員並在多哥擔任外交官。目前他擔任加拿大駐日本東京副外長。

Dr. Donald Bobiash was sponsored by the Rotary Club of Watrous, Saskatchewan, Canada. He studied public administration at the Ecole Nationale d'Administration in Dakar, Senegal, in 1982-83 as an Ambassadorial Scholar. Early in his career, he published a book on how developing countries help each other. As a career diplomat, he was posted to Pakistan in the early 1990s, where he worked to improve conditions for Afghan refugees and to secure emergency food aid for northern Afghanistan. From August 2004 to August 2006, Dr. Bobiash served as Canadian High Commissioner to Ghana and as Ambassador to Togo. He currently serves as Deputy Head of Mission in the Canadian Embassy in Tokyo, Japan.

# 1995-96 年度獎學生前受獎人成就獎

## L.M. Singhvi 博士（3050 地區提名）

1995-96 Scholar Alumni Achievement Award

Dr. L.M. Singhvi (nominated by District 3050)

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生簡秀芬 Chien Hsiu-Fen(Mimi)譯

---



右邊這張照片是 1995-96 年度扶輪基金保管主委 PRIP Paulo Costa 頒發第一個扶輪基金前受獎人獎項給 Laxmi Singhvi 博士。Singhvi 博士是位傑出的印度國會議員和律師，而在 2007 年 10 月去世。

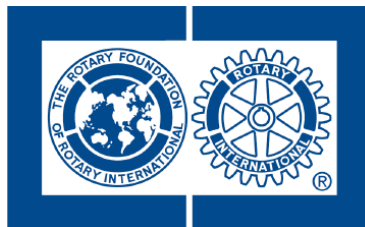
(Right) This photo shows PRIP Paulo Costa as Trustee Chair presenting the first alumni award to Dr. Laxmi Singhvi in 1995-96. Dr. Singhvi was a prominent Indian parliamentarian and lawyer who passed away in Oct. 2007.

---

L.M. Singhvi 博士是由印度佐德浦扶輪社所贊助。他在 1953-54 年文化大使期間，於美國麻州劍橋的哈佛大學學習法律。身為非常卓越的法官及憲法專家，他擔任印度最高法院律師協會會長，同時是印度國會議員。長期擁護人權，Singhvi 博士主持世界人權大會並且是聯合國組織「促進與保護人權小組委員會」的一員。他曾獲頒許多的獎項與肯定表彰他的成就，包括基督徒和猶太人國際委員會多種信仰金獎。2007 年 10 月 6 日，在印度新德里與世長辭，享年 76 歲。

Dr. L.M. Singhvi was sponsored by the Rotary Club of Jodhpur, India. He studied law at Harvard University in Cambridge, Massachusetts, USA, as an Ambassadorial Scholar in 1953-54. An eminent jurist and constitutional expert, he was president of the Indian Supreme Court Bar Association and a member of the Indian Parliament. A long-time advocate for human rights, Dr. Singhvi chaired the World Congress on Human Rights and served on the United Nations Sub-Commission on Human Rights. He received numerous awards and recognition for his work, including the Inter-Faith Gold Medal from the International Council of Christians and Jews. He passed away in New Delhi, India, on 6 October 2007 at age 76.





前受獎人關係  
國際扶輪基金

Alumni Relations

The Rotary Foundation

[alumni@rotary.org](mailto:alumni@rotary.org)

[www.rotary.org/foundation/alumni](http://www.rotary.org/foundation/alumni)